



Locking cylinder (Z4) Swiss Round

Z54.0.990538
23.04.2024

DE Kurzanleitung
EN Quick guide
FR Guide abrégé
NL Korte handleiding
IT Guida breve
DK Korte vejledning
SE Snabbguide



3. Installation

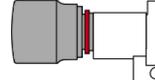


Abb./img. 1



Abb./img. 2



Abb./img. 3



Abb./img. 4



Abb./img. 5



Abb./img. 6



Abb./img. 7



Abb./img. 8



Abb./img. 9



Abb./img. 10



Abb./img. 11



Abb./img. 12



Abb./img. 13



Abb./img. 14



Abb./img. 15



Abb./img. 16



Abb./img. 17



Abb./img. 18



Abb./img. 19



Abb./img. 20

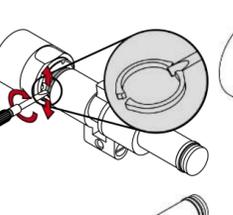


Abb./img. 21



Abb./img. 22

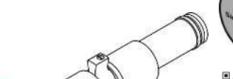


Abb./img. 23



Abb./img. 24



Abb./img. 25



Abb./img. 26



Abb./img. 27



Abb./img. 28



Abb./img. 29



Abb./img. 30



Abb./img. 31



Abb./img. 32



Abb./img. 33

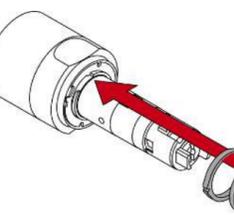


Abb./img. 34



Abb./img. 35



Abb./img. 36



Abb./img. 37



Abb./img. 38



Abb./img. 39



Abb./img. 40

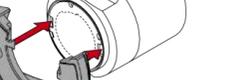


Abb./img. 41



Abb./img. 42



Abb./img. 43



Abb./img. 44



Abb./img. 45



Abb./img. 46

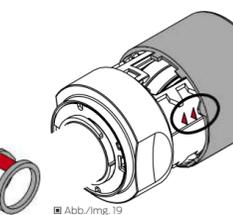


Abb./img. 47



Abb./img. 48



Abb./img. 49



Abb./img. 50



Abb./img. 51



Abb./img. 52



Abb./img. 53



Abb./img. 54



Abb./img. 55

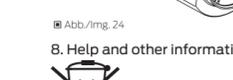


Abb./img. 56



Abb./img. 57



Abb./img. 58



Abb./img. 59



Abb./img. 60



Abb./img. 61



Abb./img. 62



Abb./img. 63



Abb./img. 64



Abb./img. 65



Abb./img. 66



Abb./img. 67



Abb./img. 68

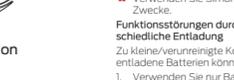


Abb./img. 69

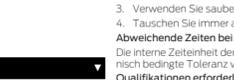


Abb./img. 70

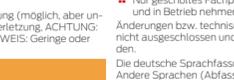


Abb./img. 71



Abb./img. 72



Abb./img. 73



Abb./img. 74



Abb./img. 75



Abb./img. 76

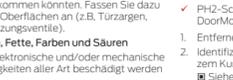


Abb./img. 77

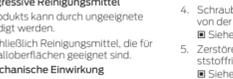


Abb./img. 78

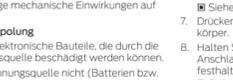


Abb./img. 79

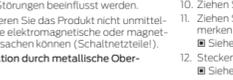


Abb./img. 80



Abb./img. 81

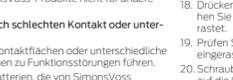


Abb./img. 82



Abb./img. 83

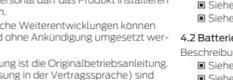


Abb./img. 84



Abb./img. 85

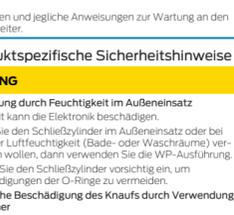


Abb./img. 86



Abb./img. 87



Abb./img. 88



Abb./img. 89



Abb./img. 90

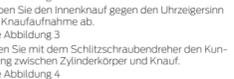


Abb./img. 91

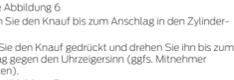


Abb./img. 92

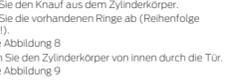


Abb./img. 93



Abb./img. 94

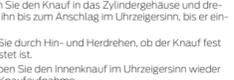


Abb./img. 95



Abb./img. 96



Abb./img. 97



Abb./img. 98

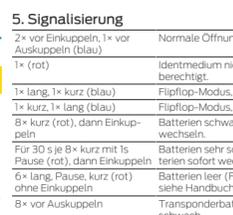


Abb./img. 99



Abb./img. 100



Abb./img. 101



Abb./img. 102



Abb./img. 103



Abb./img. 104



Abb./img. 105

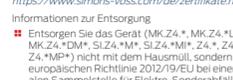


Abb./img. 106

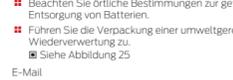


Abb./img. 107



Abb./img. 108



Abb./img. 109



Abb./img. 110

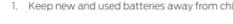


Abb./img. 111

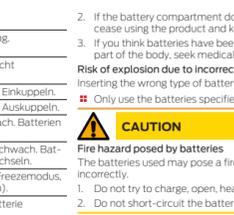


Abb./img. 112

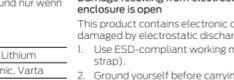


Abb./img. 113

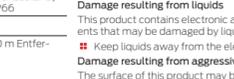


Abb./img. 114

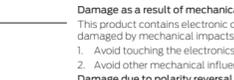


Abb./img. 115



Abb./img. 116



Abb./img. 117



Abb./img. 118

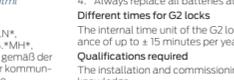


Abb./img. 119



Abb./img. 120



Abb./img. 121



Abb./img. 122

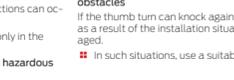


Abb./img. 123



Abb./img. 124

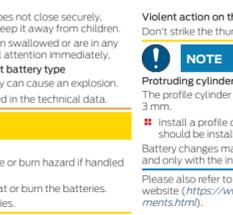


Abb./img. 125

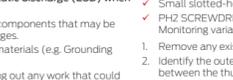


Abb./img. 126



Abb./img. 127



Abb./img. 128



Abb./img. 129

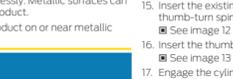


Abb./img. 130

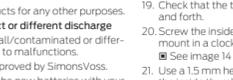


Abb./img. 131



Abb./img. 132

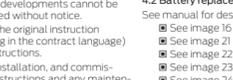


Abb./img. 133



Abb./img. 134

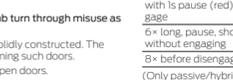


Abb./img. 135

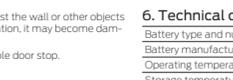


Abb./img. 136



Abb./img. 137

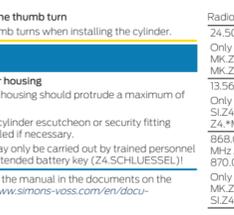


Abb./img. 138



Abb./img. 139

Udgangspunkt for alle de tekniske specifikationer er de tekniske specifikationer for de enkelte batterier.

VOORZICHTIG
OPMERKING

Brugdegnede door batterijen
De gebruikte batterijen kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden.

- 1. Probeer niet de batterijen op te laden, open te maken, te verwarmen of te verbranden.
- 2. U mag de batterijen evenrmin kortsluiten.

LET OP
Schade door elektrostatische ontleding (ESD) wanneer de behuizing open is

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontleding.
1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geen beurt voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

Beschadiging door vloeistoffen
Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

■ Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen
Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.
■ Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

Beschadiging door mechanische impact
Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

- 1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
- 2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

Beschadiging door verwisseling van de polariteit
Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

■ Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of netvoeding).

Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

■ Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storing kunnen veroorzaken (stroomverhikelaars).

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

■ Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.

OPMERKING

Beoogd gebruik
SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

■ Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen
Contactoppervlakken die te klein/vervuld zijn of verschillende ontladingen accu's kunnen leiden tot storingen.

- Gebruik alleen batterijen die zijn vrijgegeven door SimonsVoss.
- Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.

3. Gebruik schone, vettevrije handschoenen.

4. Verwijder daarom alle batterijen tegelijk.

Afwijkende tijden bij G2-sluitement

De interne tijdschijf van de G2-sluitement heeft een technisch bepaalde tolerantie van max. ± 15 minuten per jaar.

Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellinginstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudeninstructies door aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen

Beschadiging door vocht bij buitengebruik
Vocht kan de elektronica beschadigen.

1. Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of wasruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering.

2. Breng de profielcilinder behoedzaam aan op beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door verkeerd gebruik als deuropener

Sommige deuren zijn bijzonder massief en zwaar. De knop is niet geschikt om zulke deuren te openen.

1. Trek niet aan de knop om deuren te openen.

2. Maak gebruik van geschikte deuropeners (grepen) om verkeerd gebruik van de knop te voorkomen.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels
Wanneer de knop door de inbouw situatie tegen de muur of andere voorwerpen kan slaan, is beschadiging mogelijk.

■ Gebruik in een dergelijke inbouw situatie een geschikte deuropener.

Gewelddadige actie op de knop

Beïj de montage mag nooit op de knoppen worden geslagen.

OPMERKING

Uitstekende cilinderbehuizing
De behuizing van de profielcilinder moet aan de buitenkant vast aansluiten en een maximaal 3 mm uitsteeken.

- Eventueel moet een rozet voor een profielcilinder of een veiligheidsbeslag worden aangebracht.

Het vervangen van batterijen mag alleen worden gedaan door geschold, deskundig personeel en enkel met de hier-voor bestemde batterijset(en) (Z4-SCHLUESSEL).

Zie ook de manual in de documenten op de website (<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.htm>).

3. Montage

- ✓ Inbussetuul van 1,5 mm
- ✓ Kleine schroevendraaier
- ✓ PH2-schroevendraaier (resp. Z4.DM.SCREWDRIIVER voor DoorMonting-uitvoering)

- Verwijder eventueel aanwijsbeslag.
- Identificeer de buitenzijde (te herkennen aan de zwarte kunststof ring tussen de knop en het cilinderlichaam).
 - Zie afbeelding 1
- Schroef de stiftnaaf met een inbussetuul van 1,5 mm uit de binnenknop.
 - Zie afbeelding 2
- Schroef de binnenknop tegen de klok in los van de knophouder.
 - Zie afbeelding 3

- Verbreek de kunststof ring tussen het cilinderlichaam en de knop met de schroevendraaier.
 - Zie afbeelding 4
- Identificeer de cilinder in met een bevoegd identificatiemedium.
 - Zie afbeelding 6

- Druk de knop tot de aanslag in het cilinderlichaam.
 - Zie afbeelding 5
- Houd de knop ingedrukt en draai hem tot de aanslag links-om (evt. meeneemer vasthouden).
 - Zie afbeelding 7

- Wanneer de cilinder in de tussenzijd uitgekoppelt: activeer het identificatiemedium opnieuw.
 - Zie afbeelding 10
- Druk de knop uit het cilinderlichaam.
 - Zie afbeelding 8

- Controleer of de knop goed vastzit door hem heen en weer te draaien.
 - Zie afbeelding 9
- Schroef de binnenknop met de klok mee weer op de knophouder.
 - Zie afbeelding 14

- Schroef de stiftnaaf met een inbussetuul van 1,5 mm weer in de binnenknop.
 - Zie afbeelding 17
- Montage van de cilinder afgeerd.
 - Zie afbeelding 15

4. Batterijvervanging

4.1 Batterijvervanging (actieve cilinder)
Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 16
- Zie afbeelding 17
- Zie afbeelding 18
- Zie afbeelding 19

4.2 Batterijvervanging (passieve/hybride cilinder)
Zie het manual voor de beschrijving.

- Zie afbeelding 16
- Zie afbeelding 21
- Zie afbeelding 22
- Zie afbeelding 23
- Zie afbeelding 24

5. Signalering
2x voor het inkoppelen, 1x vóór het uitkoppelen (blauw)

1× (rood)	Identificatiemedium niet bevoegd.
1× lang, 1× kort (blauw)	Flipflop-modus, inkoppelen.
1× kort, 1× lang (blauw)	Flipflop-modus, uitkoppelen.
8× kort (rood), daarna inkoppelen	Batterijen zwak. Batterijen vervangen.

gedurende 30 s telkens 8×, daarna 15 s pauze (rood), daarna inkoppelen

6× lang, pauze, kort (rood)
Batterijen leeg (Freeze-modus, zie manual).

8× vóór het uitkoppelen
Transponderbatterij zwak. (Alleen passieve/hybride cilinders, d.w.z. MP/MH, geven optische signalen weer).

SmartIntego: Batterij-alarmen alleen voor SVCN en alleen wanneer expliciet geactiveerd.

6. Technische gegevens

Type en aantal batterijen 2x CR2450, 3 V lithium
Batteriemerk Murata, Panasonic, Varta
Bedrijfstemperatuur -25°C tot +65°C
Opslagtemperatuur -35°C tot +50°C

Beschermingsklasse IP54 (geïmorteerde toestel) / uitvoering: WP-IP66

Radio-emissies

Z4: 50 MHz - 25,06 kHz -20 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

13.564 MHz - 13.564 MHz -19,57 dBµA/m (10 m afstand)

Alleen voor artikelnummers: SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*, Z4.*MH*, Z4.*MP*

868.000 MHz - 868.600 MHz <25 mW ERP

MHz / 869.700 MHz - 870.000 MHz

Alleen voor artikelnummers: MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/EU-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/EU-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/EU-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur

2011/65/EU-ROHS- of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.html

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.htm

8. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten
<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.htm

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.simons-voss.com/nl/certificaten.html

Conformiteitsverklaringen
<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Informatie over verwijdering

■ Voor het apparaat (MK.Z4.*, MK.Z4.*LN*, MK.Z4.*DM*, SI.Z4.*M*, SI.Z4.*M*, Z4.*, Z4.*MH*, Z4.*MP*) niet of als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.

■ Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.

■ Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.

■ Voor de verpakking of naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.

■ Zie afbeelding 25

E-mail support-simonsvoss@allegion.com

si-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feinstraße, 4, D-85774 Unterföhring, Duitsland

IT: ITALIANO

1. Avvisi di sicurezza generali

Parola segnale: Possibili effetti immediati di non conformità

AVVERTENZA: Morte o lesioni gravi (possibili, ma improbabili). ATTENZIONE: Lesione minori, AVVISO: Dannì materiali o malriuso.
NOTA: Basso o nivo

AVVERTENZA

Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto
Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

Non ingerire la batteria. Pericolo di ustioni dovute a sostanze pericolose

Questo prodotto contiene batterie a bottone al litio. Se la batteria a bottone viene inghiottita, possono verificarsi gravi ustioni interne nel giro di sole due ore che possono causare la morte.

- Conservare le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se pensate che la batteria siano stata inghiottita o si trovano in una qualsiasi parte del vostro corpo, rivolgetevi immediatamente a un medico.

Pericolo di esplosione a causa di un tipo di batteria non corretto
L'inserrimento del tipo di batteria sbagliato può causare un'esplosione.

- Utilizzare solo le batterie specificate nei dati tecnici.

ATTENZIONE

Pericolo di incendio dovuto alle batterie

Le batterie utilizzate possono costituire un pericolo di incendio o combustione in caso di utilizzo scorretto.
1. Non tentare di caricare, aprire, riscaldare o bruciare le batterie.
2. Non cortocircuitare le batterie.

AVVISO

Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

- Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
- Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica con la mano messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

■ 2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

2011/65/EU-ROHS- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 nr. 3032 -RoHS-

2014/53/EU-RED- o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 nr. 1206 -Apparecchiatura radio-

Azione violenta sul pomello

Durante il montaggio, non colpire per nessun motivo i pomelli.

NOTA

Allungamento del cilindro sporgente

All'esterno, l'allungamento del cilindro profilato dovrebbe sporgere al massimo di 3 mm.

- All'occorrenza applicare una rondella per il cilindro profilato o un rivestimento di sicurezza.

La sostituzione della batteria deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato e addestrato e solo con l'apposita chiave per batterie (Z4-SCHLUESSEL).

Si prega di fare riferimento anche al manuale nei documenti presenti sul sito web (<https://www.simons-voss.com/it/documenti.htm>).

3. Montaggio

Chave esagonale da 1,5 mm
✓ Cacciavite a fialto (con Z4.DM.SCREWDRIIVER per varianti DoorMonting)

1. Rimuovere maniglie ev. presenti.
2. Identificare il lato esterno (riconoscibile dall'anello di plastica nera tra pomello e corpo del cilindro).
3. Vedere illustrazione 2